

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

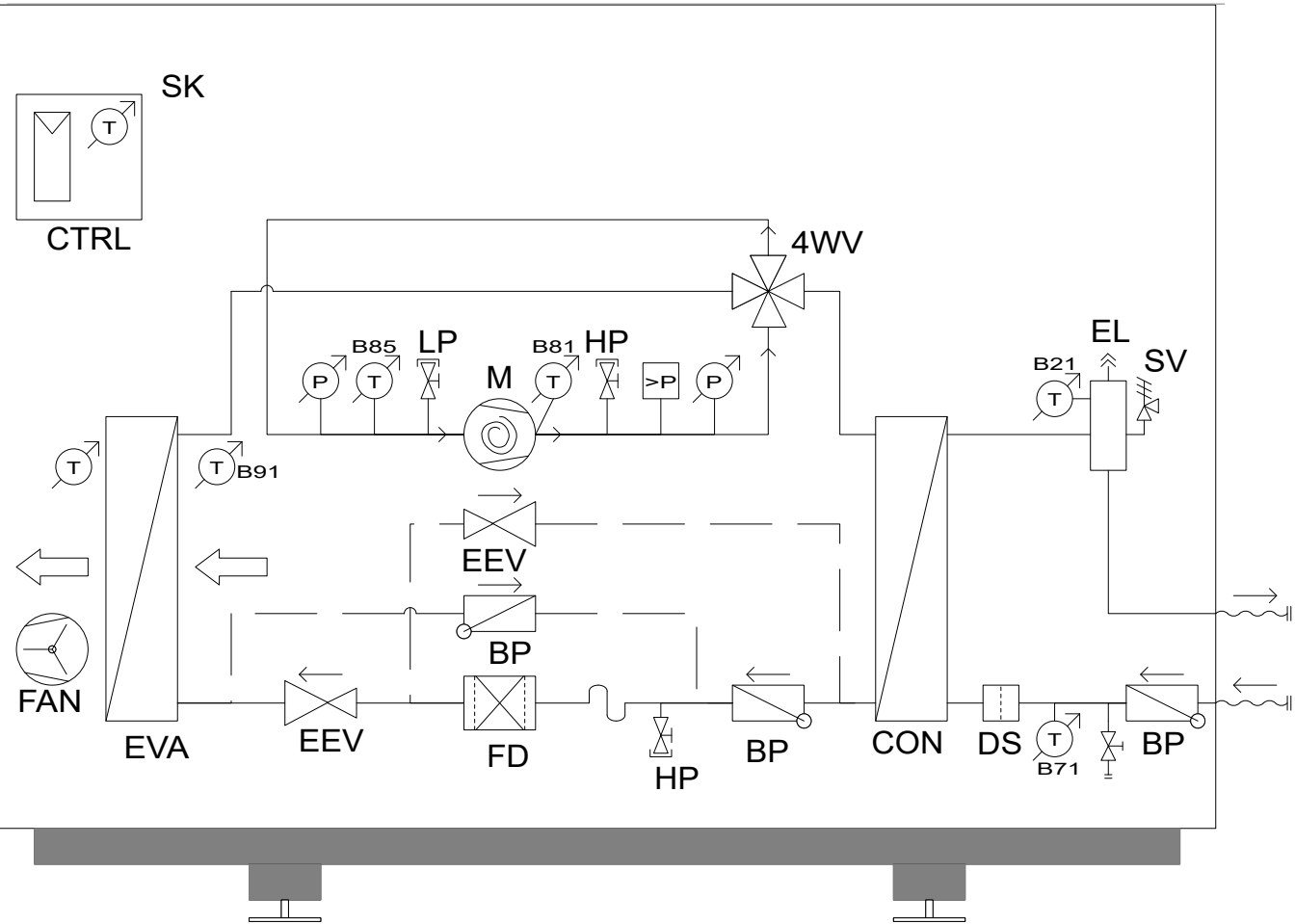
Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 7/10
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 3-6-E-I-M
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255418

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 5	=ZA	26 - 28
Annexe / page - liste:	=IDU	6 - 7	=ZB	29 - 30
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	8		
	=WAR(Master)	9 - 13		
	=WAR(Slave)	14 - 15		
	=P	16 - 25		

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1	
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.						=A				
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	Schema/Draw		W02.1.0357	Total Bl./Pg	30
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm					Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

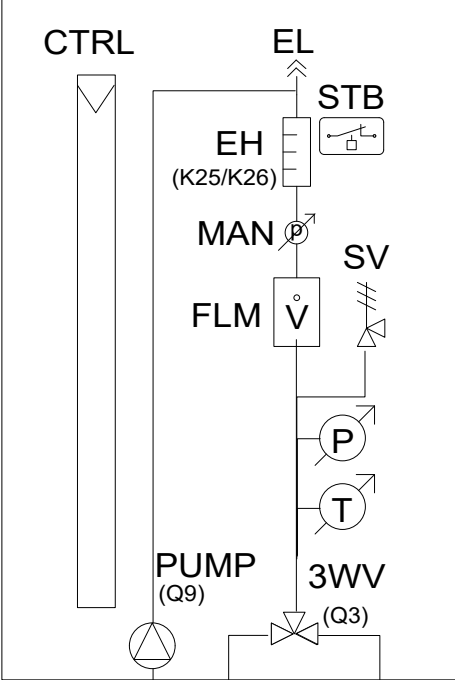
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna



Legende / Légende / Leggenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies	EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza	M	Kompressor Compresseur Compressore
4WV	4 Wege-Ventil Valve 4 voies Valvola 4 vie	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato
CON	Kondensator Condensateur Condensatore	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore	PUMP	Pumpe Pompe Pompa
CTRL	Regler Régulateur Regolatore	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza
EEV	Expansionsventil Statut détenteur gaz Valvola di espansione	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
		MAN	Manometer manomètre Manometro	T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	2
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp					Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale		=A			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie		Schema/Draw		W02.1.0357	
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm										Total Bl./Pg	30
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

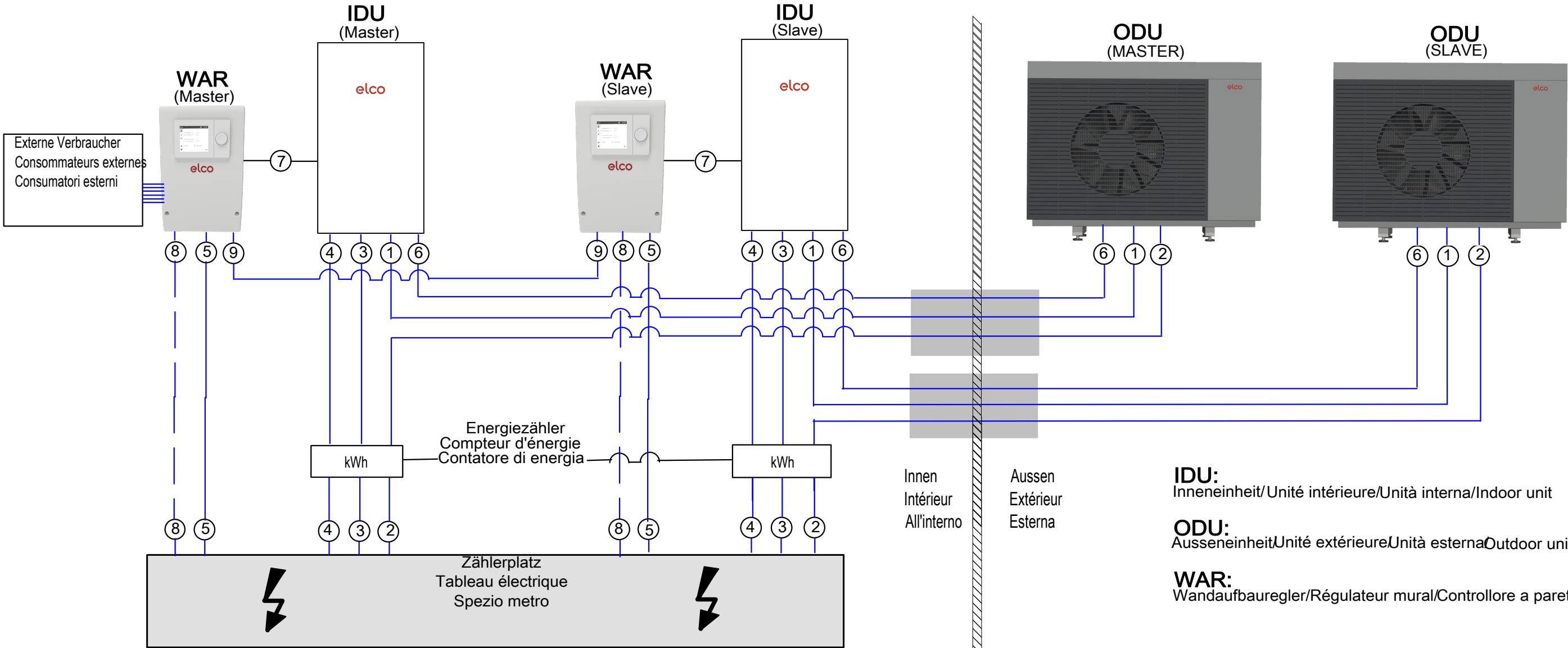
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



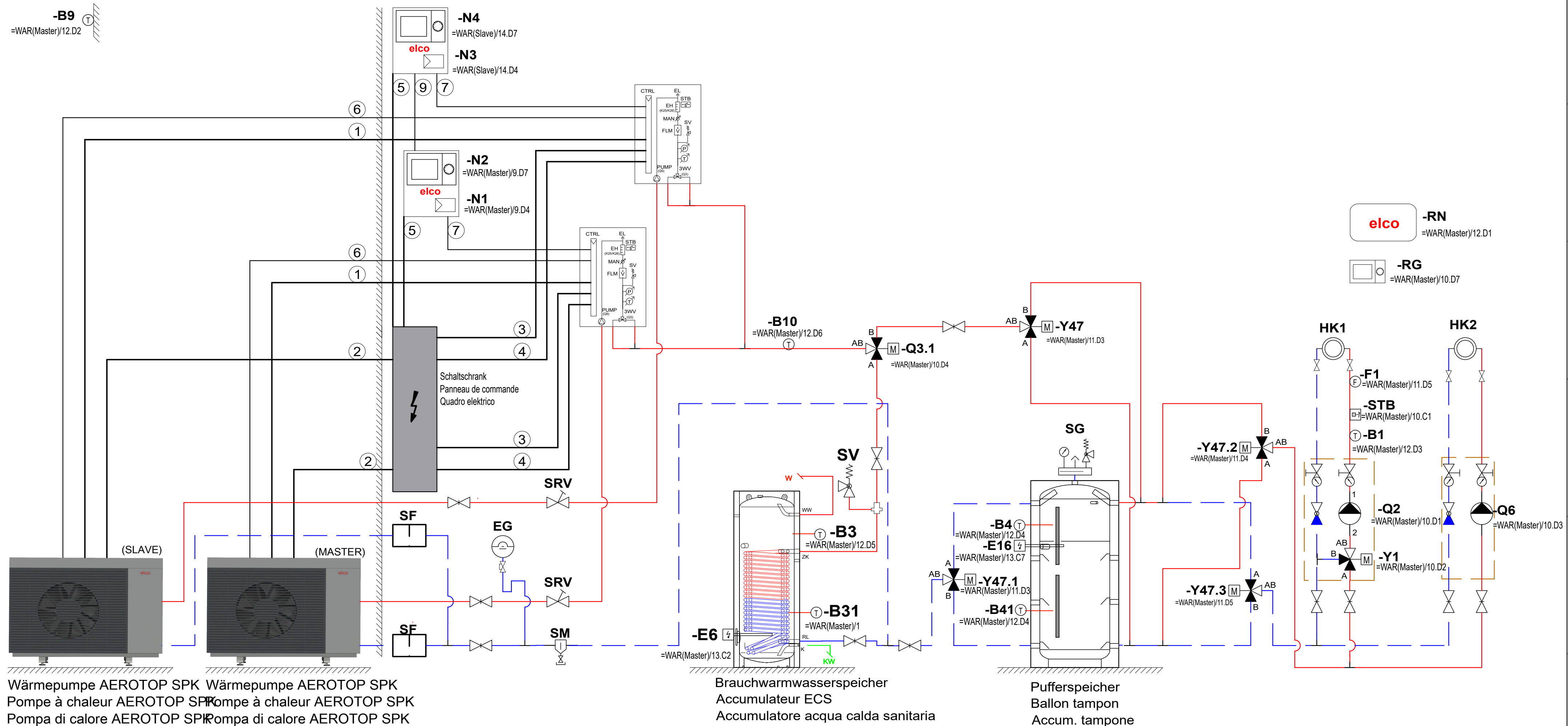
IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit

ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit

WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Haupteinspeisung Alimentation principale Alimentazione principale	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS IDU-	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera	LPB BUS
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	MB/DB
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
via IDU	13A/16A - B/C	20A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
4x2,5mm ² - 4x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x0,5mm ²	Min. 3 x 0,5mm ² /5m inkl.	Min. 1x0,5mm ²	Min. 2x0,5mm ²
M	FAN EEV CTRL	M EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)	

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



①/③:	3x400V~
②/④/⑤:	1x230V~
⑥/⑦:	MODBUS
⑨:	LPB BUS

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Typ	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page 4
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	Schema/Draw	W02.1.0357		Total Bl./Pg 30
c	EV/U-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Standard 3-6-E-I-M				
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.									
Zustand		Datum	Name		Datum	Name							
Änderung/Modific.													

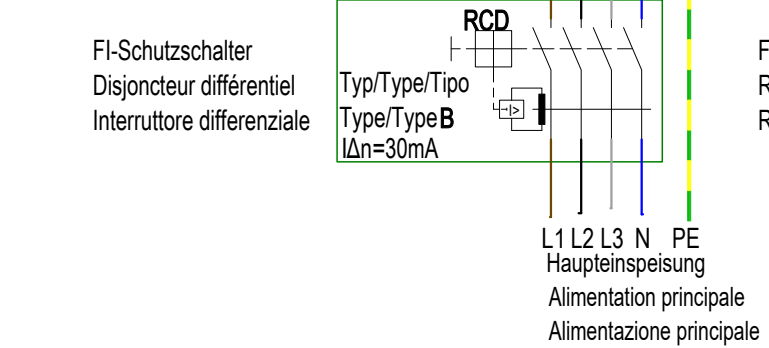
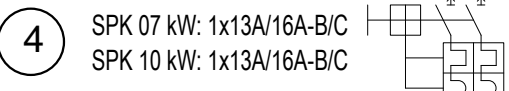
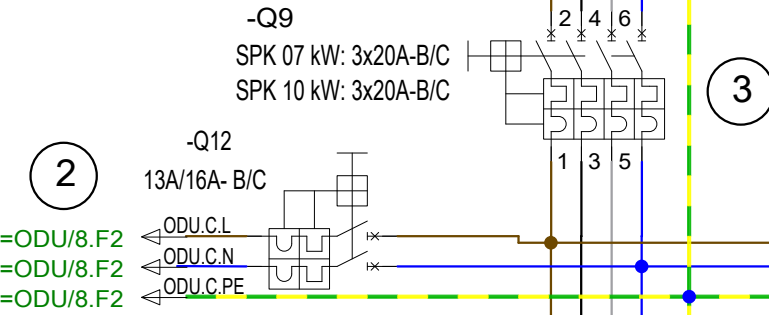
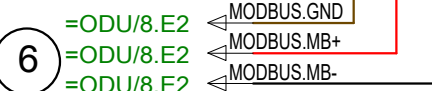
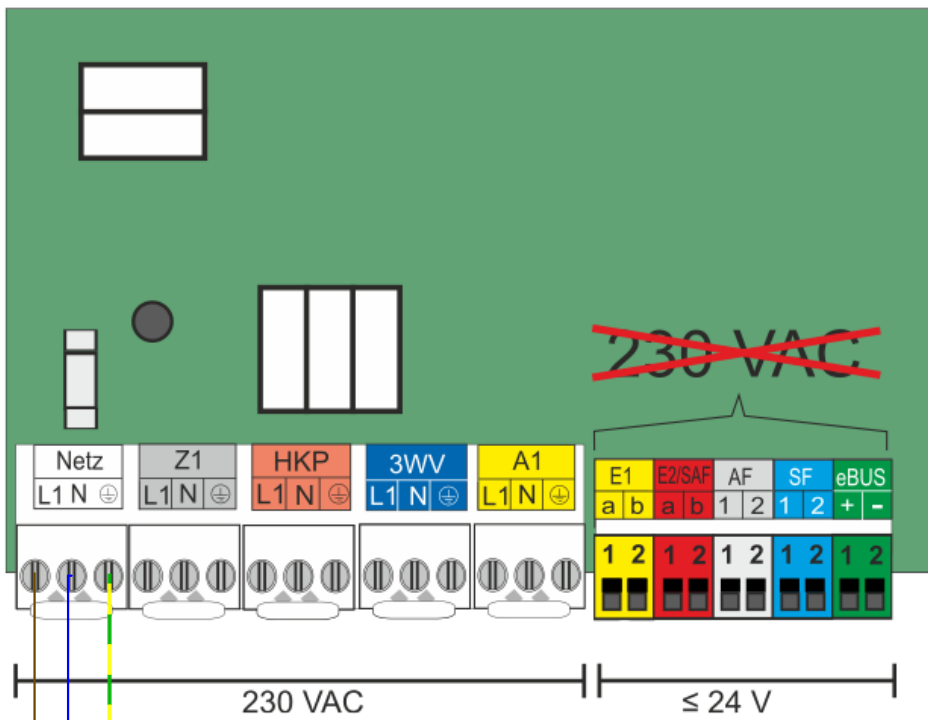
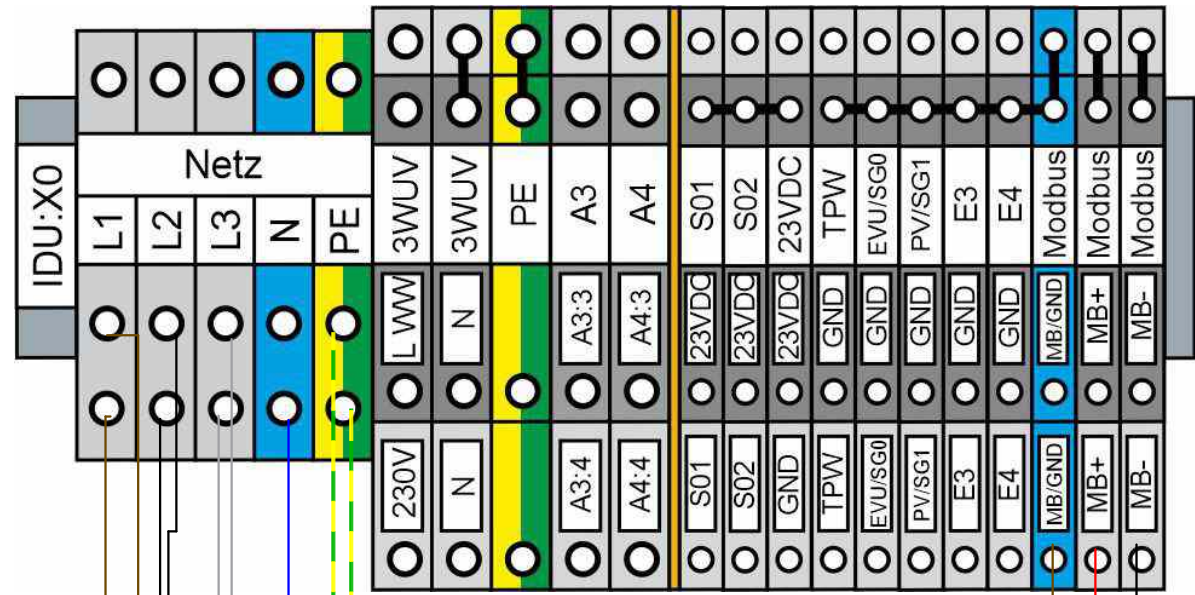
Legende / Légende / Leggenda

B1	Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata	B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto	N1 N3	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza
B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto	E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)	N2 N4	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté
B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto	E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)	Q2 Q6	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.	SRV	Strangreguliertventil Saupape de réglage Valvola di messe a punto
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna	EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione	Q3.1	Umstellventil Vanne déviatrice Valvola di deviazione	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
B10	Schienenvorlauffühler Sonde de temp. départ du rail Sonda termica mandata esterna	F1	Taupunktwärter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada	RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
B31	Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione)	HK1 HK2	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	Y1	Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione
				SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	Y47 Y47.1 Y47.2 Y47.3	2. Menü "GESAMTMENÜ" anwählen. 2. Sélectionnez le menu "MENU" (complet). 2. Seleziona il menu MENU COMPLETO.

+AEROTOP SPK
Master / Slave

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali

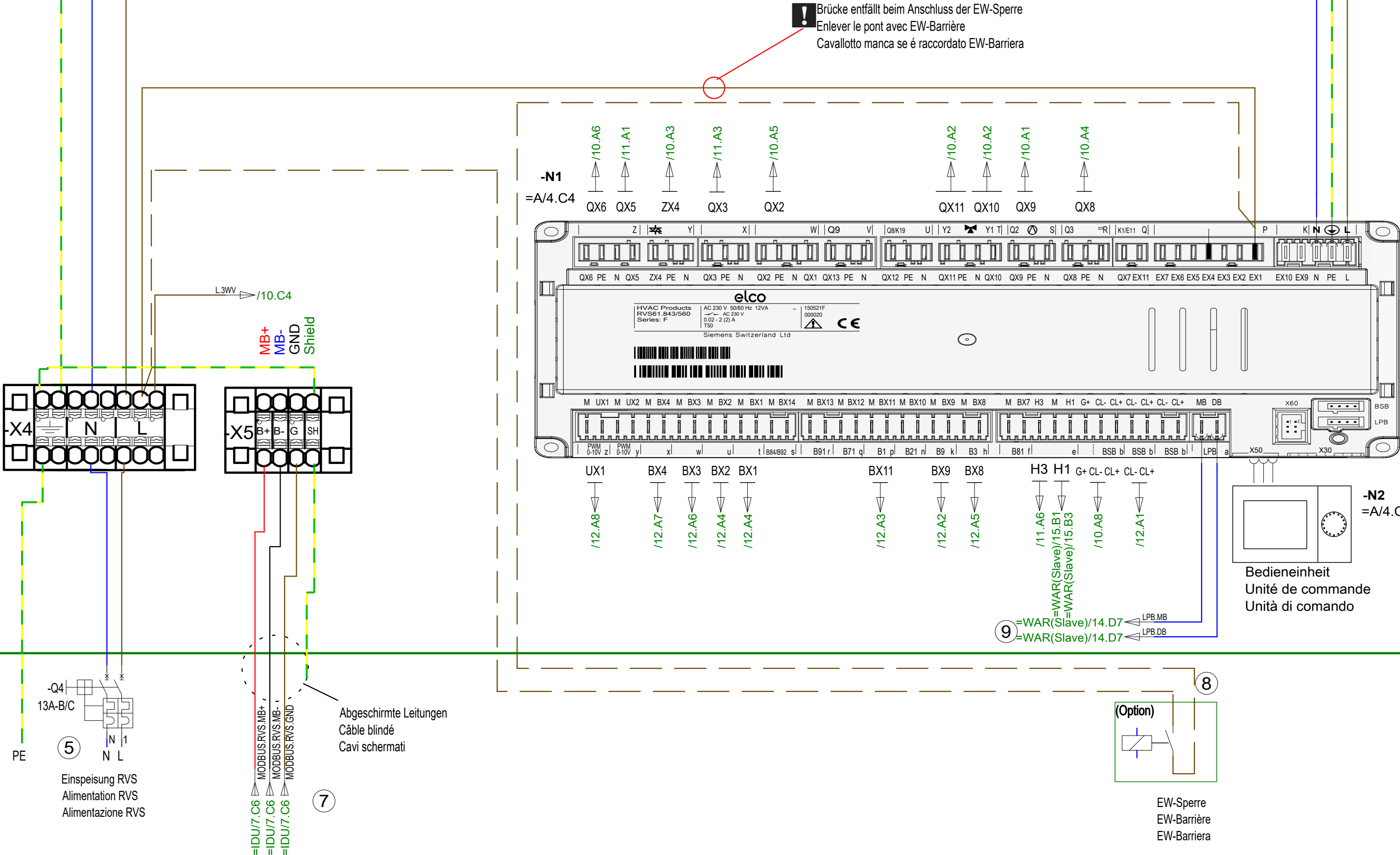
3x400V+N+PE/50Hz					
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024
b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp		
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

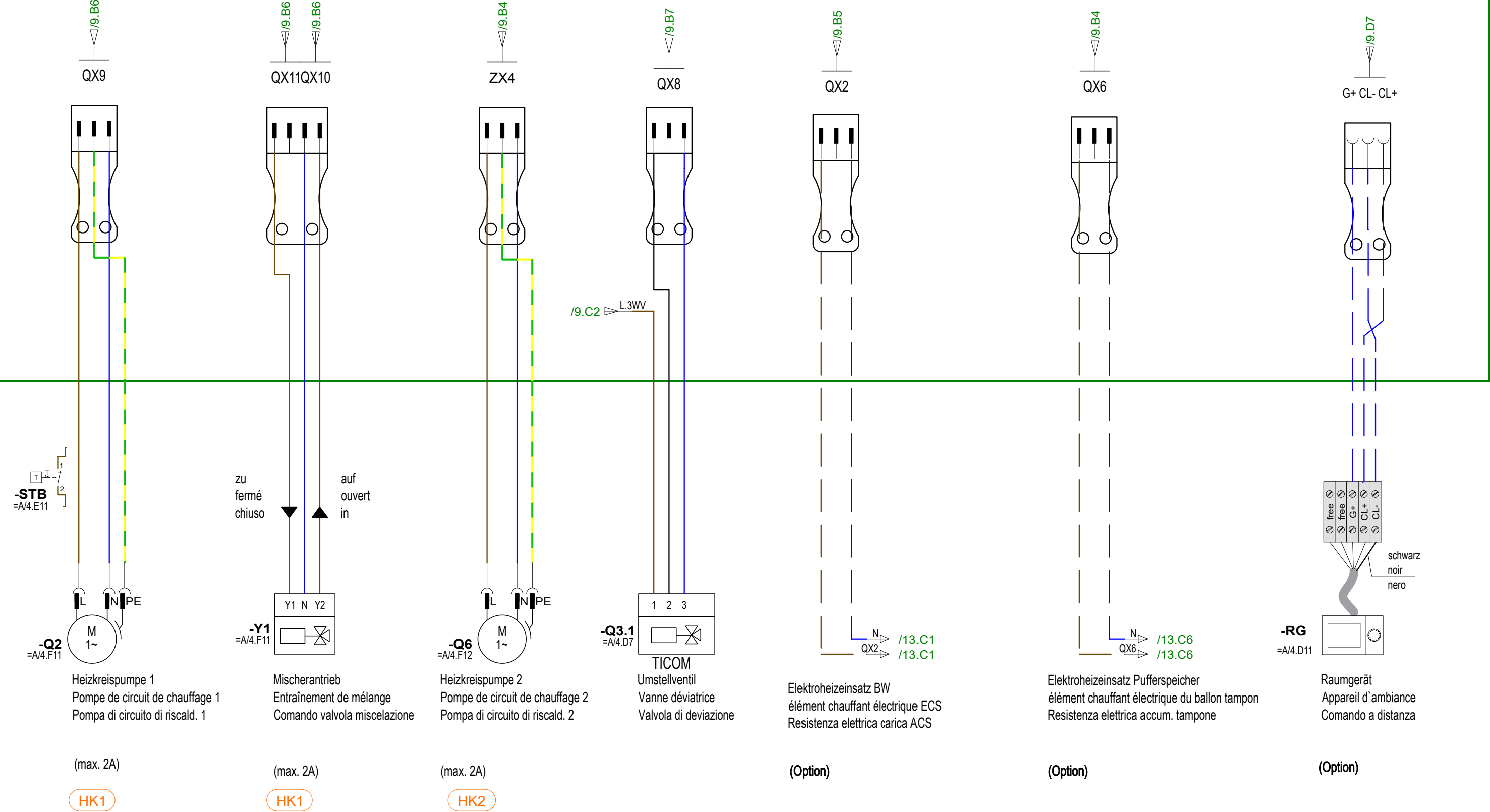
= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	6
=IDU			
Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.	22.01.2024	sp		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master



STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

-Q3.1 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!

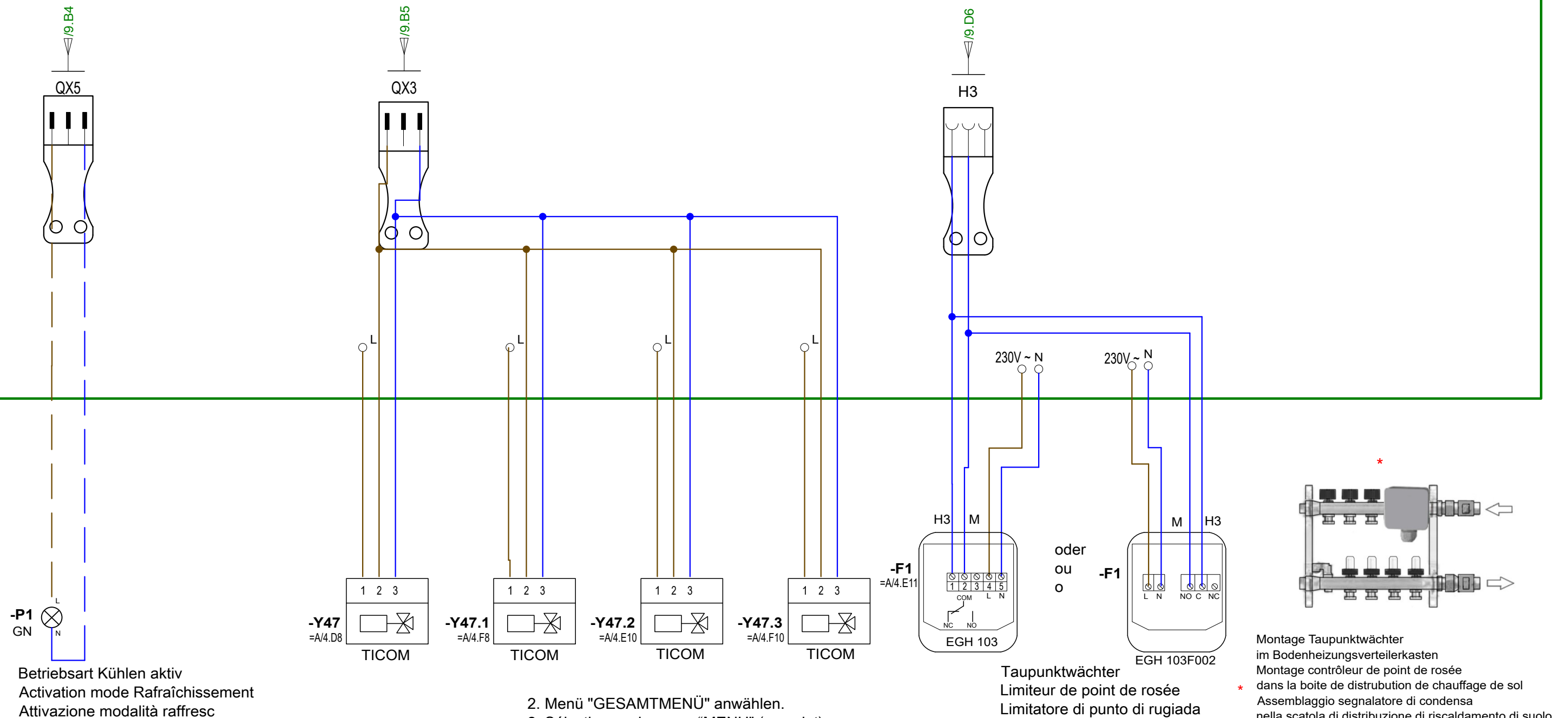
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page 10
Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg 30

**+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete
(WAR) Master**

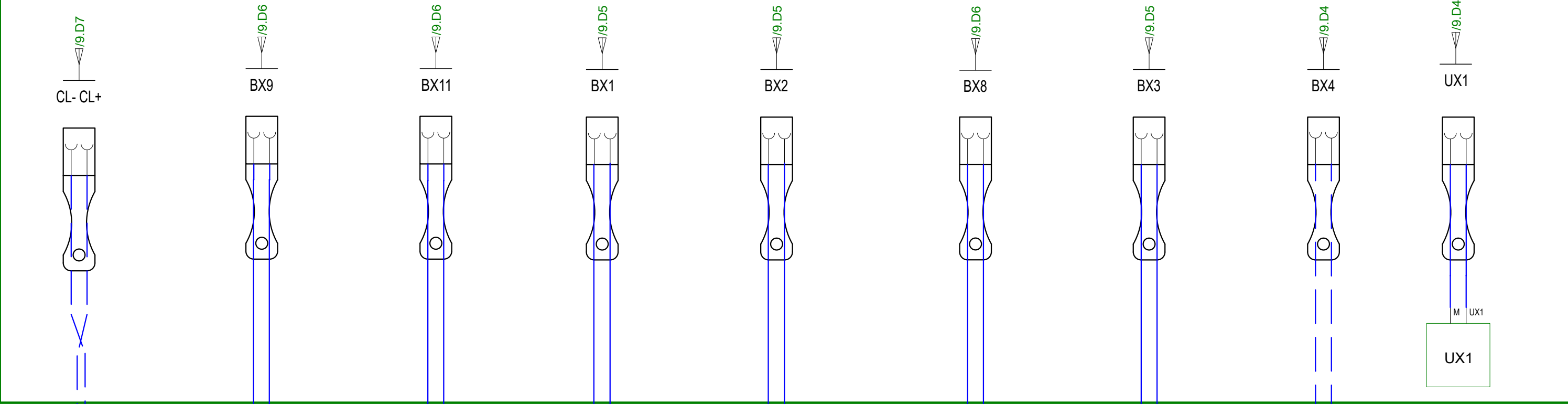


-Y47 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Régulé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!

! Gegebenenfalls mehrere Taupunktwächter in Reihe anschließen
Le cas échéant, raccorder plusieurs contrôleurs de point de rosée en série
Se necessario, collegare più monitor del punto di rugiada in serie.

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	11	
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)				
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd								
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0357		Total Bl./Pg	30
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master

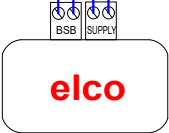


Polarität unwichtig!
La polarité n'a pas d'importance!
La polarità non è importante!

12 V / DC

Verdichtermodulation
Modulation compresseur
Modulazione termopompa

-RN
=A/4.C11



Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B

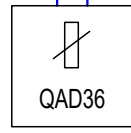
(Option)

-B9
=A/4.B2



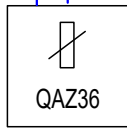
Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna

-B1
=A/4.E11



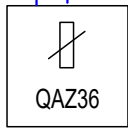
Vorlauffühler
Sonde de départ
Sonda mandata

-B4
=A/4.F8



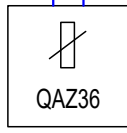
Pufferspeicher-
fühler oben
Sonde de ballon
tamp. en haut
Sonda temp.
accum. alto

-B41
=A/4.F8



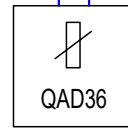
Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto

-B3
=A/4.F7



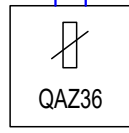
Brauchwasserfühler oben
Sonde de temp. ECS en haut
Sonda termica accum. ACS alto

-B10
=A/4.D7



Schienenvorlauffühler
Sonde de temp. départ du rail
Sonda termica mandata esterna

-B31
=A/4.F7



Brauchwasserfühler unten
Sonde de temp. ECS en bas
Sonda termica accum. ACS sotto

(Option)

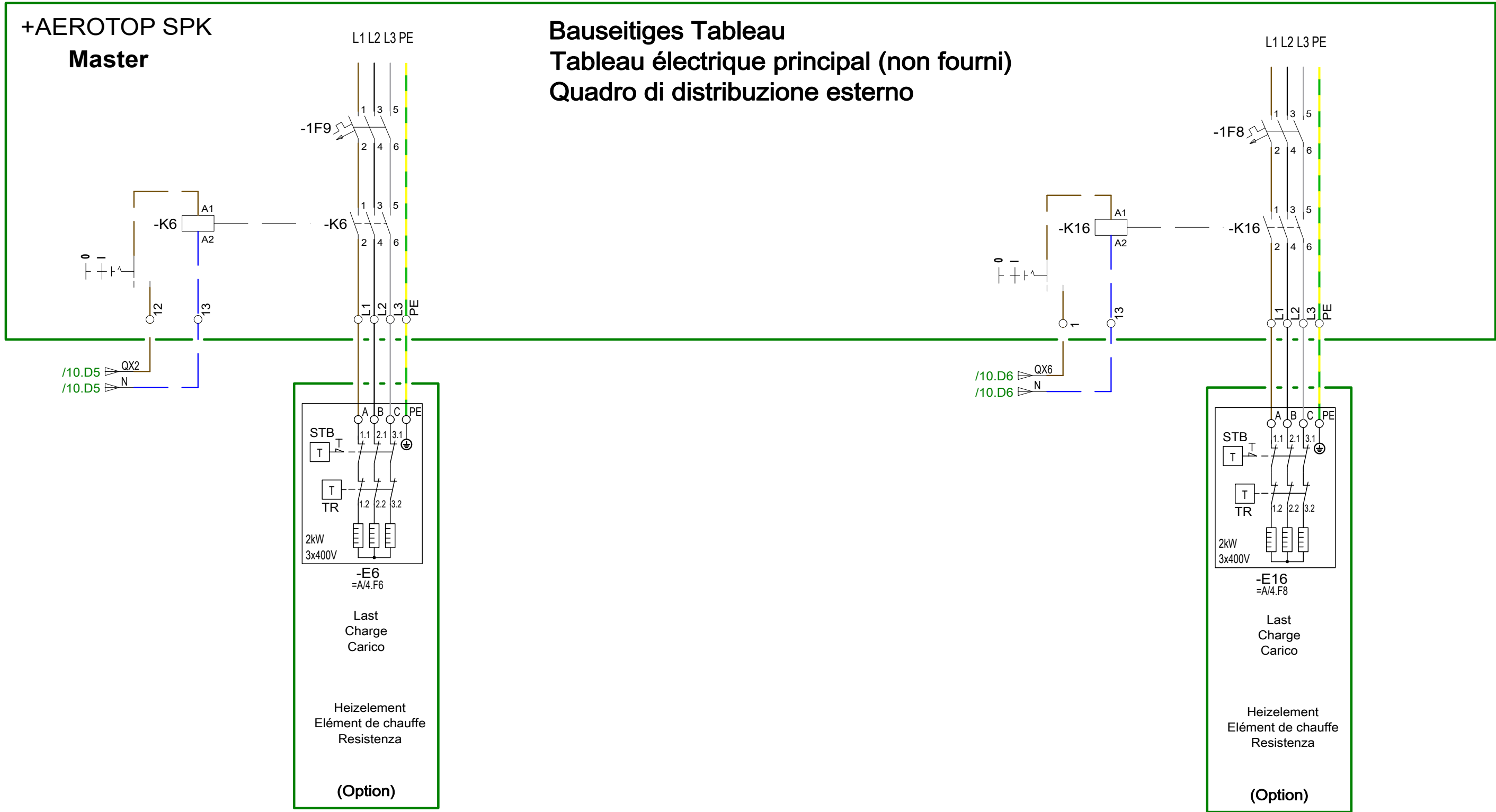
! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.		
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page 12
Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg 30



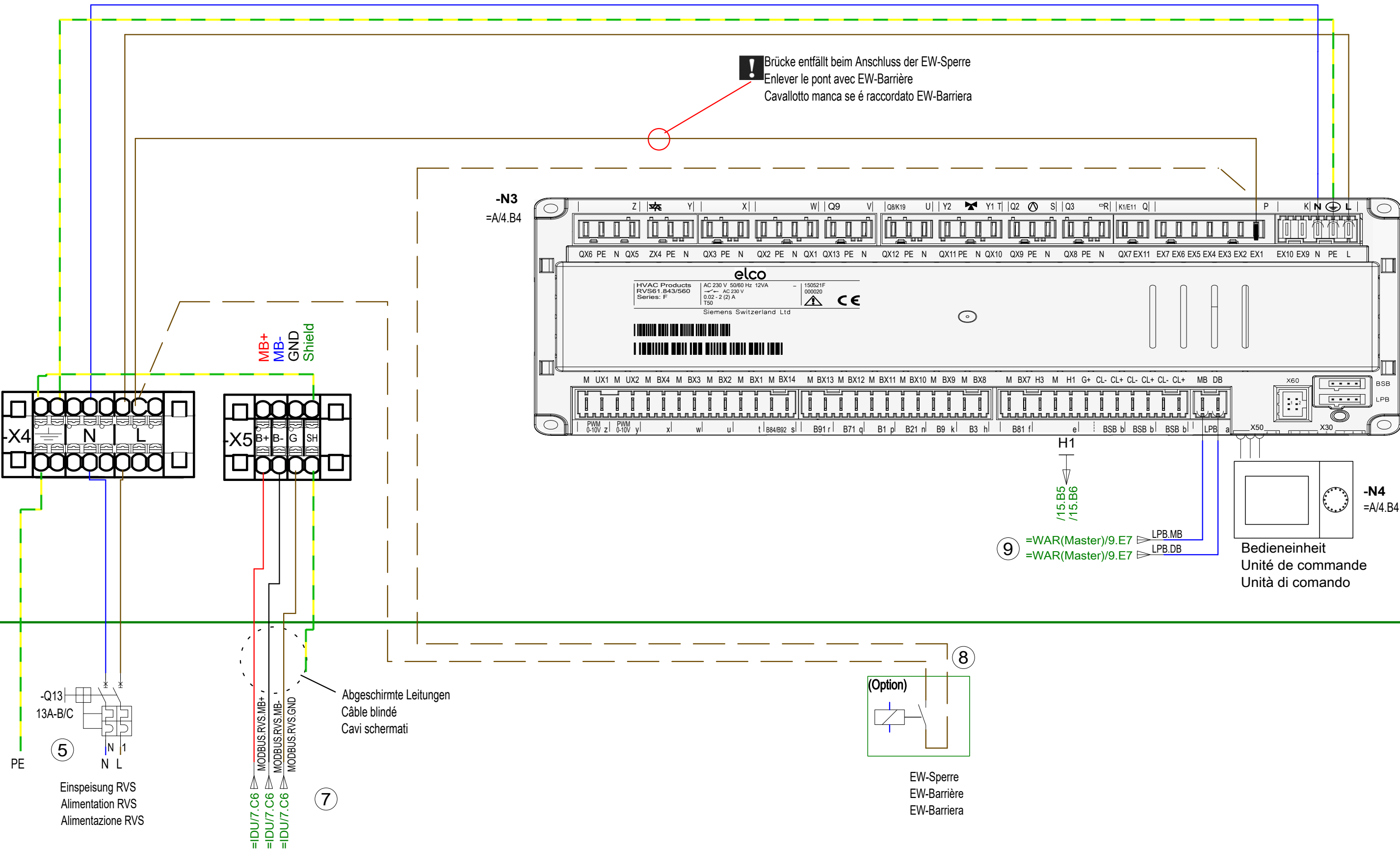
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp
b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp	Dess.	22.01.2024	scd
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	13
=WAR(Master)			
Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30

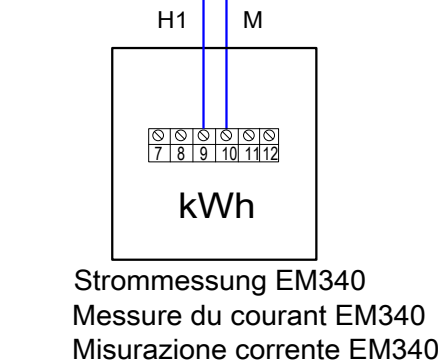
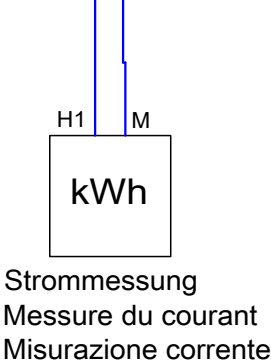
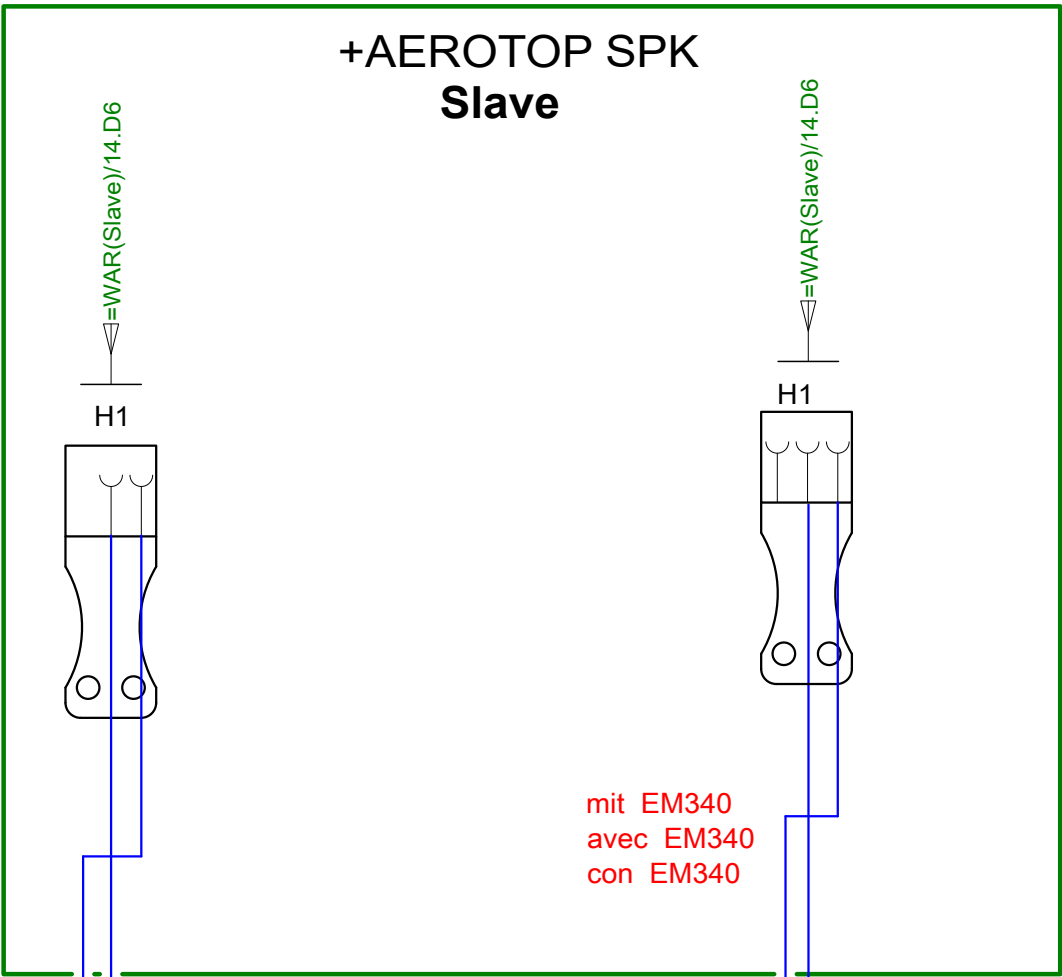
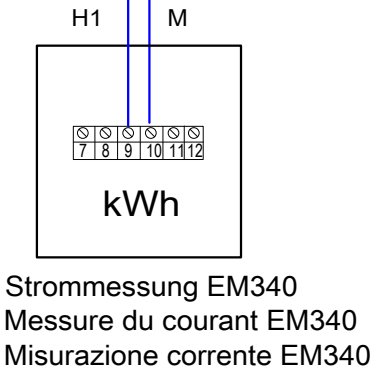
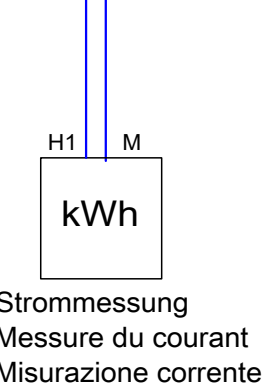
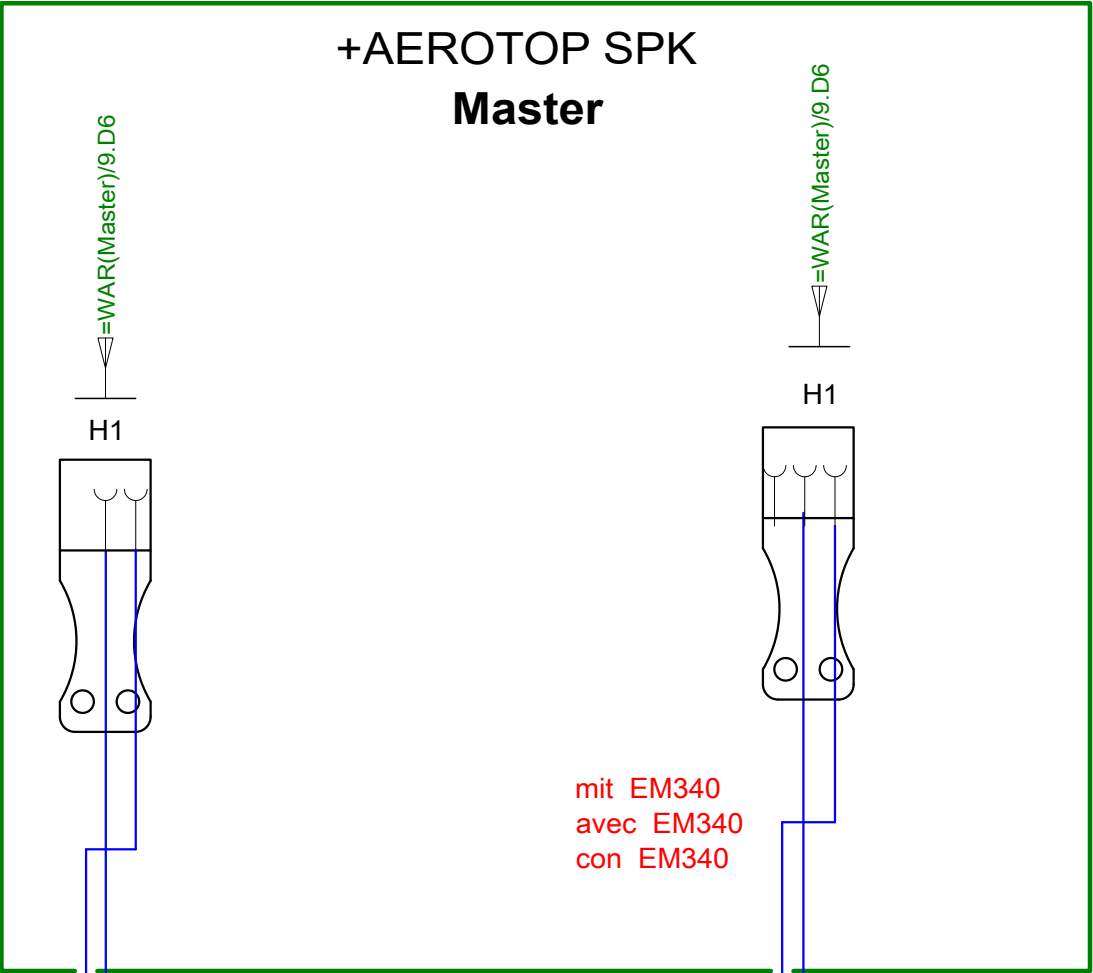
+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Slave



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage: =WAR(Slave)	+ Ort:	Blatt/Page 14
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.	22.01.2024	sp		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0357	Total Bl./Pg 30	
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Conessioni aggiuntive



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp
b	Strangreguliert	26.02.2024	Sp	Dess.	22.01.2024	sp
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse
Bez./Des.2	Energiezähler

= Anlage: =WAR(Slave)	+ Ort:	Blatt/Page 15
Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg 30

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																							
<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up</td></tr><tr><td colspan="9">WP 1 Master</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua</td><td>Deutsch Allemand Tedesco</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									WP 1 Master									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																																																																														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																																																																														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																																																																														
WP 1 Master																																																																																																														
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*																																																																																																						
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*																																																																																																						
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*																																																																																																						
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*																																																																																																						
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																						
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																						
	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*																																																																																																						

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 16
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp					Bez./Des.1	Parameterliste		=P		
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg 30
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							
1	2	3	4	5	6	7	8						

1	2		3	4	5	6	7	8					
A	Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica				
	Konfiguration Configuration Configurazione	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione	---	1	40		40				
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2	---	1	40		40				
		5715	I	Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2	Aus Arrêt Disinserito	0	1		Ein En Inserito				
		5731	I	Trinkwasser-Stellglied Q3 Organe de réglage ECS Q3 Organo di regolaz ACS C3	Ladepumpe pompe de charge Pompa di carico	0	2		Umlenkventil Vanne de dérivation Valvola deviatrice				
		5891	I	Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2	(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6			
		5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4		TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33	0	83		Heizkreispumpe HK2 Q6 Pompe circuit chauffage PC2 Q6 Pompa circ risc CR2 Q6			
		5895	I	Relaisausgang QX5 Sortie de relais QX5 Uscita del relè QX5	(Option) (Option) (Opzione)	Ölsumpfheizung K40 Chauffage carter huile K40 Resistenza olio carter K40	0	83		Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28			
		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6	(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83		Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16			
		5933	I	Fühlereingang BX4 Entrée de sonde BX4 Entrata di sonda BX4	(Option) (Option) (Opzione)	Kältemittelfühler flüssig B83 Sonde réfrigérante liquide B83 Sonda refrigerante liquido B83	0	45		Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31			
5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3		BA-Umschaltung HK's+TWW	1	60		Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada					
5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3		Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro	0	1		Ruhekontakt Contact de repos NC (normalmente chiuso)					
B													
C													
D													
E													
F													
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste	=P			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd							
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name			Bez./Des.2		Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg
1	2	3	4	5	6	7	8						

1		2		3		4		5		6		7		8			
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione		Standardwert Valeur standard Valore standard		Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica						
Konfiguration Configuration Configurazione		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1		Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa		0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa				
		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda				Nein Non No		0	1		Ja Oui Si				
Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite		7700	I	Relaistest Test des relais Test relè		Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.		Kein Test Aucun test Nessun test		0	28		*				
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1		Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4		-		-28	350	°C	Wert Indication Indicazione				
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2		Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41		-		-28	350	°C	Wert Indication Indicazione				
		7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3		Schienenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10		-		-28	350	°C	Wert Indication Indicazione				
		7807	I	Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4		Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31(Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione)		-		-28	350	°C	Wert Indication Indicazione				
		7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8		Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3		-		-28	350	°C	Wert Indication Indicazione				
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9		Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9		-		-28	350	°C	Wert Indication Indicazione				
		7814	I	Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11		Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1		-		-28	350	°C	Wert Indication Indicazione				
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																	
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp		Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	18
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp					Bez./Des.1		Parameterliste		=P					
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0357		Total Bl./Pg		30	
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name											
1		2		3		4		5		6		7		8			

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																														
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P</td><td>Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauf­temperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P</td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td></td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td></td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td></td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2</td><td>520</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td></td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>521</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td></td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>522</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td></td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS</td><td>560</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td></td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>561</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td></td><td>00:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>562</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td></td><td>05:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	8412	E	Vorlauf­temperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione		Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2	520	E	Vorwahl Préselection Preselezione		Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	521	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	522	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione		Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		00:00	00:00	24:00	hh:mm	*	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		05:00	00:00	24:00	hh:mm	*										B	C	D	E	F
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																														
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																													
	8412	E	Vorlauf­temperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																													
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione		Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																																													
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																													
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																													
Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2	520	E	Vorwahl Préselection Preselezione		Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																																													
	521	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																													
	522	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																													
Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione		Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																																													
	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		00:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																													
	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		05:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																													
<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>22.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>27.05.2024</td><td>Sp</td><td>Gedr.</td><td>22.01.2024</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0357</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">30</td></tr><tr><td>d</td><td>TPW/ Schemenanpassung</td><td>29.01.2025</td><td>bm</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>									a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gedr.	22.01.2024	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30	d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									1	2	3	4	5	6	7	8																																																		
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19																																																																																																																								
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																											
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gedr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30																																																																																																																								
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.																																																																																																																																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																

A

B

C

D

E

F

1

2

3

4

5

6

7

8

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione	0	3		*	
	902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	22	BZ 905	BZ 903	°C	*	
	903	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	24	5	40	°C	*	
	908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*
	909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C	20	6	35	°C	*
	912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna)	22	8	35	°C	*	
	913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff	8	8	100	h	*	
	920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1	2	--- / 1	10	°C	---	
	923	F	Vorlaufsollwert Min TA 25°C Temp départ min à temp ext 25°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 25°C	18	6	35	°C	18	
924	F	Vorlaufsollwert Min TA 35°C Temp départ min à temp ext 35°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 35°C	18	6	35	°C	18		
963	F	Kühlkreis 1 mit Zubringerpumpe Circuit de refroidissement 1 avec pompe de transporteur Cirucito di raffreddamento 1 con pompe de trasportatore	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si		

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21	
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gedr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30	
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

1

2

3

4

5

6

7

8

A

B

C

D

E

F

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Heizkreis 2 Circuit de chauffage 2 Circuito riscaldamento 2	1010	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	20	BZ 1012	35	°C	*
	1012	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	16	BZ 1014	BZ 1010	°C	*
	1014	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo	10	4	BZ 1012	°C	*
	1020	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica	0,6	0,1	4		*
	1030	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno	20	8	30	°C	*
	1040	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima	20	8	BZ 1041	°C	*
	1041	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima	50	BZ 1040	95	°C	*
Ergänzungen Suppléments Aggiunte	1150	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima	Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	22
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp					Bez./Des.1	Parameterliste		=P			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Schema/Draw	W02.1.0357		Total Bl./Pg	30	
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

1

2

3

4

5

6

7

8

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																											
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="5">B</td><td rowspan="5">Trinkwasser ECS ACS</td><td>1610</td><td>E</td><td>Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale</td><td>50</td><td>BZ 1612</td><td>BZ 1614 OEM</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1612</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>45</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1620</td><td>I</td><td>Freigabe Déblocage Inserimento</td><td>Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS</td><td>0</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>1630</td><td>I</td><td>Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico</td><td>Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela)</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>1640</td><td>I</td><td>Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td rowspan="2">D</td><td rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore</td><td>2880</td><td>I</td><td>Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico</td><td>Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td>Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext</td><td>-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td rowspan="3">E</td><td>Kaskade Cascade Cascata</td><td>3519</td><td>I</td><td>Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto</td><td>Ja Oui Si</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="2">Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS</td><td>5023</td><td>F</td><td>Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31</td><td>0</td><td>0</td><td>20</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>5060</td><td>I</td><td>Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>Ersatz Remplacement Sostituto</td><td>1</td><td>6</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>F</td><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	B	Trinkwasser ECS ACS	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*	1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	45	8	BZ 1610	°C	*	1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*	1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico	Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela)	0	3		*	1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle	Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final	D	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final	2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final	E	Kaskade Cascade Cascata	3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto	Ja Oui Si	0	1		*	Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS	5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31	0	0	20	°C	*	5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica	(Option) (Option) (Opzione)	Ersatz Remplacement Sostituto	1	6		*	F	Ergänzungen Suppléments Aggiunte								
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																											
B	Trinkwasser ECS ACS	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																																										
		1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																										
		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*																																																																																																										
		1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico	Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela)	0	3		*																																																																																																										
		1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle	Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																										
D	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																										
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																										
E	Kaskade Cascade Cascata	3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto	Ja Oui Si	0	1		*																																																																																																										
	Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS	5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31	0	0	20	°C	*																																																																																																										
		5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica	(Option) (Option) (Opzione)	Ersatz Remplacement Sostituto	1	6		*																																																																																																									
F	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																		
<table><tr><td>a</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gez.</td><td>22.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>23</td></tr><tr><td>b</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td rowspan="3"></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>27.05.2024</td><td>Sp</td><td>Gedr.</td><td>22.01.2024</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0357</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">30</td></tr><tr><td>d</td><td>TPW/ Schemenanpassung</td><td>29.01.2025</td><td>bm</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	23	b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gedr.	22.01.2024	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30	d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																															
a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	23																																																																																																					
b	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.					Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																							
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gedr.	22.01.2024	scd			Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30																																																																																																				
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.																																																																																																															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																													
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																											

1	2	3	4	5	6	7	8																																										
<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>113</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>107</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		107
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																									
Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0																																									
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68																																									
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113																																									
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		107																																									
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker I = Inbetriebsssetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur O = OEM ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer Die Einstellungen, welche angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati sono indicati con *.																																																	

a	PE	08.02.2024	Sp	Gez. Dess.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	24
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp					Bez./Des.1	Parameterliste		=P			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr. Contr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Schema/Draw	W02.1.0357		Total Bl./Pg	30	
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

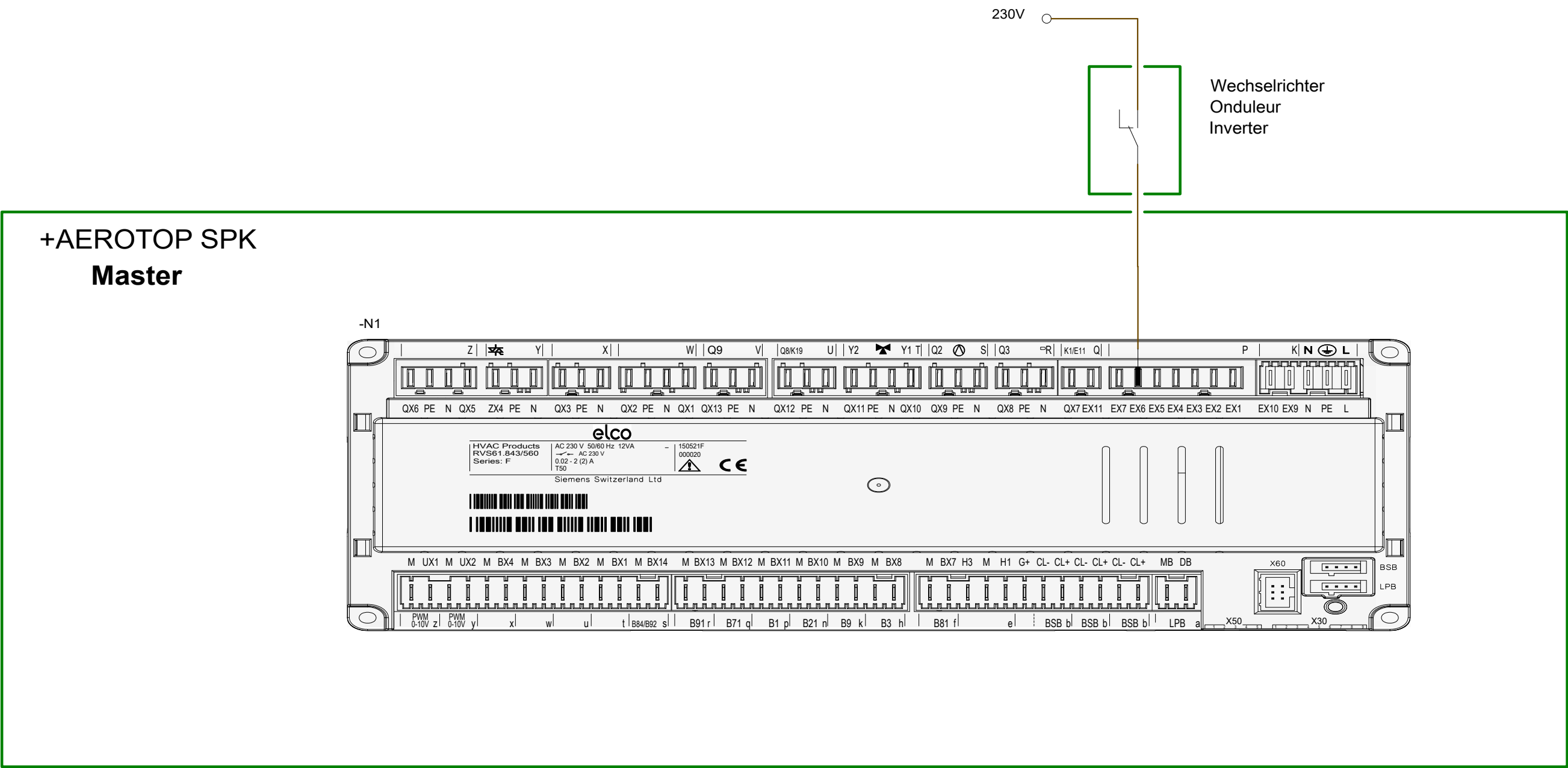
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |

1		2		3		4		5		6		7		8					
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione				Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica							
WP 2 Slave																			
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando		20	E	Sprache Langue Lingua				Deutsch Allemand Tedesco				*							
Konfiguration Configuration Configurazione		5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione				---	1	40		38							
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2				---	1	40		40							
		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1				Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa		0	35		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa				
		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda				Nein Non No		0	1		Ja Oui Si						
Konfiguration Configuration Configurazione		6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1				0	0	199999		0							
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2				0	0	199999		68							
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore				0	0	199999		0							
		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.				0	0	199999		0							
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																			
a		PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp	elco		Type		AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 25	
b		Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Dess.					Bez./Des.1		Parameterliste		=P					
c		EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd			Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0357		Total Bl./Pg 30	
d		TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.														
Zustand		Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name												
1		2		3		4		5		6		7		8					

1	2	3	4	5	6	7	8		
Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzione Contatore energia cascata Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi									
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione
		3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore		8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
		8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione
		8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		

Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Conessioni aggiuntive



a	PE	08.02.2024	Sp	Gez.	22.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	29
b	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB			
c	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	27.05.2024	Sp	Gepr.	22.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0357	Total Bl./Pg	30
d	TPW/ Schemenanpassung	29.01.2025	bm	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

X Ohne Mischer kann es zu unzulässig hohen Vorlauftemperaturen für die Heizkreise kommen!
 Sans mitigeur, cela peut entraîner des températures d'écoulement inadmissibles pour les circuits de chauffage !
 Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento.

Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento!

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---